



# Učitelovo hodnocení jazykové kompetence žáka v češtině – část A

## Informace pro hodnotícího učitele

### Cíl hodnocení a jeho určení

Cílem nástroje je hodnocení aktuální úrovně osvojení češtiny u žáka s OMJ a vybraných jazykových a mimojazykových faktorů, které proces osvojování ovlivňují.

Cílem hodnocení není podrobné posouzení všech receptivních a produktivních dovedností (na ty je zaměřena jazyková část nástroje), ale zachycení toho, co učitel může vypožorovat v běžné, každodenní komunikaci.

Hodnocení lze použít:

- jako součást trojdílného diagnostického nástroje<sup>1</sup>,
- zvláště, kdykoliv v průběhu školní docházky v případě potřeby vyhodnocení a optimalizace procesu výuky češtiny, např. pro potřeby poradny,
- opakovaně za účelem sledování pokroku.

### Podmínky provedení hodnocení

Hodnocení provádí učitel, který měl možnost žáka systematicky pozorovat v různých komunikačních situacích, tj. v rámci vyučování vedeného v českém jazyce a mimo vyučování (třídnické hodiny, organizační domluvy, komunikace se spolužáky, školy v přírodě apod.), a to po dobu minimálně několika týdnů. Takové podmínky splňuje nejčastěji učitel českého jazyka nebo třídní učitel žáka, ale může to být i jiný učitel, pokud má dostatek výše uvedených poznatků z dlouhodobého pozorování žáka.

### Struktura hodnocení

Hodnocení je ve formě dotazníku, který vyplňuje učitel splňující výše uvedené podmínky. Otázky směřují na úroveň osvojení češtiny v různých komunikačních situacích a na vybrané aspekty osvojování jazyka, které může pozorovat učitel, který je v častém kontaktu s žákem. Učitel má možnost hodnocení v rámci strukturované tabulky<sup>2</sup>, tak rovněž vlastními slovy. Přílohou hodnocení může být např. kopie stránky sešitu žáka aj., dle uvážení hodnotícího učitele.

V zápise nesmí být uvedeny citlivé (GDPR) údaje o žákovi a jeho rodině.

Vzhledem k možnosti využití jinými osobami je zapotřebí, aby zápis byl proveden čitelně.

Takto pořízené hodnocení

- je zdrojem konkrétních informací, nevyžadujících další interpretace,
- je okamžitě využitelné pro každého pedagogického pracovníka (pracovníka poradny apod.), který se podílí na nastavení optimálních podmínek ke vzdělávání žáka,
- je možné provádět opakovaně, za účelem sledování pokroku.

<sup>1</sup> Učitelovo hodnocení jazykové kompetence žáka v češtině je součástí nástroje pro zjišťování úrovně jazykových kompetencí žáků s odlišným mateřským jazykem (OMJ), který byl vytvořen v rámci projektu IPs APIV A (<https://www.apiva.cz>). Další části tvoří jazykový test a rozhovor se žákem s odlišným mateřským jazykem.

<sup>2</sup> Tabulka existuje ve dvou variantách; zde je varianta, která je více strukturovaná a může vyhovovat méně zkušeným učitelům. Druhá varianta ponechává více prostoru pro vlastní formulace učitele, může být tedy vhodnější pro zkušenější učitele.



*Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je kolektiv autorů NPI ČR (nástupnická organizace NÚV, projekt IPs APIV A v letech 2017 až 2022).  
Dílo podléhá licenci [Creative Commons CC BY SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/) – Uveďte původ – Zachovejte licenci 4.0 Mezinárodní.*



## Učitelovo hodnocení jazykové kompetence žáka v češtině – část B

### Záznamový arch

Jméno, příjmení a datum narození žáka .....

.....

Délka pobytu v ČR.....

Škola, třída .....

Žákem stávající školy od .....

Předchozí vzdělání v ČR .....

Jinde, kde? .....

Jméno a příjmení hodnotícího učitele .....

Datum hodnocení .....

#### 1. Znalosti a dovednosti v češtině

*Označte (např. zakroužkováním) nejlépe vyhovující variantu (může být více), v případě potřeby upřesněte hned v příslušném okénku; další prostor na ev. úvahy je pod tabulkou.*

<b>komunikace celkově - nakolik žák rozumí a mluví</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- domluví se, ale s obtížemi a s omezenou slovní zásobou</li> <li>- komunikace s pomocí učitele je srozumitelná a v zásadě vede k dorozumění</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- domluví se, ale s velmi omezenou slovní zásobou a s většími obtížemi</li> <li>- na otázky odpovídá jednoslovně, nebo v krátkých větách</li> <li>- nejspíš rozumí, ale má problém se česky samostatně vyjádřit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- téměř nekomunikuje</li> <li>- nemám jistotu, zda žák rozumí</li> <li>- jsem si téměř jistý, že nerozumí</li> </ul>
<b>výslovnost</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- menší potíže s českými hláskami – kterými, jaké potíže?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- větší potíže s českými hláskami – kterými, jaké potíže?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- větší potíže nejen s českými hláskami – kterými, jaké potíže?</li> <li>- podezření na specifické logopedické potíže</li> </ul>

<p><b>čtení (nahlas)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- čtení nahlas s potížemi vázanými na výslovnost češtiny – dle upřesnění ohledně výslovnosti</li> <li>- žák se samostatně orientuje v přečteném textu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- s potížemi vázanými na čtení latinky<sup>3</sup></li> <li>- žák se orientuje v přečteném textu s pomocí učitele</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- s potížemi vázanými na dovednost čtení<sup>4</sup></li> <li>- žák se v textu ani neorientuje</li> </ul>
<p><b>psaní<sup>5</sup></b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- menší problémy s požadovanou formou písma<sup>6</sup></li> <li>- žák píše jiným typem písma než vázaným, ovšem čitelně,</li> <li>- opis je v zásadě bez větších chyb</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- problémy se zápisem typicky českých písmen</li> <li>- v písemném projevu žáka se objevují i jiné tvary písmen, než jsou běžně v češtině užívané, ale napsaný text je čitelný,</li> <li>- větší obtíže se vyskytují v přepisu textu z tištěné do psací podoby</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- problémy se psaním vůbec<sup>7</sup></li> <li>- žák není schopen používat psací písmo a nezvládne uspokojivě ani opis psaného textu</li> </ul>

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

<sup>3</sup> Pokud se jedná o žáka, pro kterého je čeština první latinkou psaný jazyk, se kterým se setkává.

<sup>4</sup> Když se učitel domnívá, že se – podobně jako u některých českých žáků – dovednost čtení časem zlepší vlivem dostatečného tréninku.

<sup>5</sup> Žádoucí přílohou jsou zde ukázky ze sešitu žáka aj.

<sup>6</sup> Upřesnit, jaké písmo je vyžadováno – tradiční vázané, nevázané (Comenia Script, jiné?).

<sup>7</sup> Upřesnit, optimálně po nahlédnutí do různých sešitů žáka.

## 2. Komunikace žáka v rámci vyučování

Jak hodnotíte komunikační dovednosti žáka ohledně slovní zásoby a obrátů potřebných pro vyučování? Co už zvládá, co ještě nezvládá? Žák se aktivně zapojuje do výuky nebo je zatím spíše pozorovatelem? Popište situaci v rámci předmětu, který vyučujete.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## 3. Komunikace žáka se spolužáky

Jak hodnotíte úroveň komunikace žáka se spolužáky? V jakém jazyce/jazycích probíhá? Jak se k žákovi staví jeho spolužáci?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## 4. Komunikace učitele/školy s rodiči

Jaká je Vaše komunikace s rodiči žáka? V jaké formě a v jakém jazyce probíhá? Je dostatečná? Víte něco o komunikaci rodičů s jinými učiteli ve škole? Je něco, co Vám v komunikaci s rodiči chybí a co by Vám mohlo pomoci?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....